

Editorial deutsch 639  
 Editorial en français 641

Research · Science  
 Forschung · Wissenschaft  
 Recherche · Science

644  
 The Osseointegration of Zirconia Dental Implants  
 PATRICK A. ASSAL

655  
 Dental Trauma on Ski Slopes  
 KARIN INNERHOFER, GABRIEL KRASTL,  
 SEBASTIAN KÜHL, ELISABETH N. BAUMGARTNER,  
 ANDREAS FILIPPI

Praxis · Fortbildung  
 Pratique quotidienne ·  
 formation complémentaire

661  
 Die digitale Volumetomographie  
 in der Endodontologie  
 FRANZISKA B. JEGER, ADRIAN LUSSI,  
 MICHAEL M. BORNSTEIN, REINHILDE JACOBS,  
 SIMONE F. M. JANNER

669  
 La tomographie volumétrique numérisée  
 dans l'endodontologie  
 FRANZISKA B. JEGER, ADRIAN LUSSI,  
 MICHAEL M. BORNSTEIN, REINHILDE JACOBS,  
 SIMONE F. M. JANNER

The Osseointegration  
 of Zirconia Dental Implants

644

The lack of studies examining the chemical and structural composition of zirconia implants does not allow for a "gold standard" to be established in the implant manufacturing process.



Dental Trauma on Ski Slopes

655

The study was to investigate the use of protective gear and the occurrence of dental trauma in amateur winter sports on ski slopes. The results show that skiing and snowboarding pose only a small risk for dental trauma.



Die digitale Volumetomographie  
 in der Endodontologie

661

Diese Übersichtsarbeit fasst die wichtigsten Indikationen und Grenzen der DVT-Anwendung in der Endodontologie zusammen und dient als Entscheidungshilfe im Praxisalltag.



**La tomographie volumétrique numérisée dans l'endodontologie**  
 Ce travail fournit une vue globale des principales indications et limites des applications de TVN dans l'endodontologie, et sert d'aide à la décision aux médecins-dentistes dans leur exercice quotidien.

## Zahnmedizin aktuell

- 677 Ständige Überprüfung der Lerninhalte
- 678 Impressionen aus Interlaken
- 680 Notfallmanagement und Therapieplanung
- 686 «Wir zeigen jetzt auch optisch klar, dass wir zur SSO gehören»
- 688 «Der Zahnarzt soll sich auf sein Kerngeschäft konzentrieren können»
- 691 SSO-Forschungsfonds
- 692 Multimedia
- 693 Mit 4440 Punkten in den Europa-Park
- 694 Universitätsnachrichten
- 698 Der unklare Befund
- 701 5th International Congress on Adhesive Dentistry
- 705 Vier praxisnahe Tage zum Thema MAP
- 708 Prothetik und Implantate: Probleme – Fragen – Lösungen
- 712 Zeitschrift
- 713 Journal Club

## L'actualité en médecine dentaire

- 715 Encadrement et suivi permanents des contenus didactiques
- 716 Impressionen d'Interlaken
- 718 «Désormais, nous affichons clairement notre appartenance à la SSO»
- 720 «Le médecin-dentiste doit pouvoir se concentrer sur son métier de base»
- 723 SSO Fonds de Recherche
- 725 Multimédia
- 726 Faire de ses réunions d'équipe un succès au cabinet dentaire
- 729 «Début et fin des rapports de travail»
- 730 Revues
- 731 Impressum

### SSO-Kongress 2013: Notfallmanagement und Therapieplanung

680

Über 2000 Teilnehmer strömten nach Interlaken, um mehr als 20 Vorträge zu Notfallmanagement und Therapieplanung zu hören und die begleitende Dentalaustellung zu besuchen.



Article en français, en septembre

### «Wir zeigen jetzt auch optisch klar, dass wir zur SSO gehören»

686

Die SSO-Stiftungen bieten den Mitgliedern attraktive Angebote im Bereich Vorsorge und Versicherungen – seit 1966. Nun geben sich die Stiftungen ein neues, zeitgemässes Kleid, verbunden mit einer Namensänderung: Aus der Fürsorgestiftung wird neu die Stiftung SSO-Services.



Article en français, page 718

### Encadrement et suivi permanents des contenus didactiques

715

C'est en 2011 que les premiers médecins-dentistes ont terminé leurs études de médecine dentaire conformes à la réforme



de Bologne. Le suivi en continu des contenus didactiques et de l'attribution des crédits qui lui sont associés constitue une nouveauté importante de la réforme de Bologne. Elle va promouvoir l'apprentissage en permanence.

Artikel auf Deutsch, Seite 677

### «Le médecin-dentiste doit pouvoir se concentrer sur son métier de base»

720

Des pionniers ont fondé la caisse en 1963 pour assumer le rôle de prestataire financier au service des cabinets dentaires.



Aujourd'hui, 880 médecins-dentistes de toute la Suisse exerçant dans près de 650 cabinets dentaires ont recours à ses prestations.

Artikel auf Deutsch, Seite 688

## Zahnmedizin Schweiz – Schweizer Zahnmedizin?



**Editorial** Pro Jahr fehlen rund 50 junge Zahnärztinnen und Zahnärzte, die in der Schweiz ausgebildet wurden. Wie wollen wir damit umgehen?

Während zwischen 1970 und 1990 jährlich noch rund 130 Zahnmediziner diplomiert wurden, sank der Durchschnitt seither auf unter 100. In der gleichen Zeit ist der Frauenanteil von 19% (1990) auf 63% (2012) gestiegen. Unsere Kolleginnen arbeiten wegen Kinderpausen und Teilzeitarbeit durchschnittlich rund 60%. Multipliziert man die 59 Absolventinnen des Jahres 2012 mit deren 60%iger Lebensarbeitszeit, entspricht dies letztlich 35 voll arbeitenden Zahnärzten. Somit werden jährlich – ceteris paribus – nur rund 70 der 120 in den Ruhestand tretenden Berufskollegen ersetzt.

Der Behandlungsbedarf ist in der Schweiz nicht rückläufig: In den letzten 20 Jahren nahm unsere Bevölkerung um 1,3 Mio. zu. Unser Behandlungsschwerpunkt verschiebt sich zu älteren Patienten, die ihre eigenen Zähne bis ins hohe Alter behalten und erhalten wollen.

Heute wird der Mangel weitgehend mit ausländisch diplomierten Zahnärzten kompensiert. Von den rund 5200 Zahnärzten mit aktiver Berufsbewilligung haben 30% ihr Diplom nicht in der Schweiz erhalten. Gleichzeitig ist das inländische Interesse nach einem Studium in der Zahnmedizin gross: Nur jeder dritte Bewerber erhält einen Studienplatz (in der Humanmedizin jeder fünfte).

Wollen wir nicht unserer jungen Generation die Chance auf einen sinnvollen, interessanten Beruf bieten und den eigenen zahnärztlichen Nachwuchs selbst ausbilden?

Die Problematik des Ärztemangels wird aktuell in einer Volksinitiative aufgegriffen. Diese fordert genügend Ausbildungsplätze in der Medizin (mit der Zahnmedizin als Teilgebiet) und nimmt den Bund in die Verantwortung (siehe [www.stopp-aerztemangel.ch](http://www.stopp-aerztemangel.ch) mit Unterschriftenbögen).

**Prof. Dr. N. U. Zitzmann**, Präsidentin der Prüfungskommission Zahnmedizin Schweiz und Studiengangskoordinatorin Zahnmedizin der Universität Basel

## Médecine dentaire en Suisse – médecine dentaire suisse?



**Editorial** Il manque chaque année une cinquantaine de jeunes médecins-dentistes, femmes et hommes, formé-e-s en Suisse. Comment résoudre ce problème?

Près de 130 médecins-dentistes étaient diplômés chaque année entre 1970 et 1990. Mais, depuis lors, la moyenne a baissé en dessous de la centaine. Simultanément, la part des femmes a augmenté de 19% en 1990 à 63% en 2012. Nos consœurs travaillent en moyenne à 60% en tenant compte du temps consacré aux enfants et de leur activité à temps partiel. Si l'on multiplie 59 (nombre de femmes diplômées en 2012) par ce taux d'activité de 60%, le nombre des médecins-dentistes femmes est alors l'équivalent de 35 postes à temps plein. Conclusion: la relève des 120 médecins-dentistes qui partent chaque année à la retraite ne se monte *ceteris paribus* plus qu'à 70 nouveaux confrères et consœurs.

Les besoins de soins dentaires ne diminuent pas dans notre pays: le nombre d'habitants en Suisse a augmenté de 1,3 million pendant ces vingt dernières années. Le centre de gravité des soins se déplace vers les patients âgés, qui veulent garder et prendre soin de leurs propres dents jusqu'à un âge avancé. Ce déficit est actuellement en grande partie compensé par des médecins-dentistes titulaires de diplômes étrangers. 30% des près de 5200 médecins-dentistes au bénéfice d'une autorisation d'exercer sont titulaires d'un diplôme obtenu hors de Suisse. En même temps, l'intérêt est marqué dans notre pays pour les études de médecine dentaire: mais seulement un candidat sur trois trouve une place de formation (un sur cinq en médecine humaine).

Souhaitons-nous offrir à la génération montante la possibilité d'une profession à la fois utile et passionnante? Ne voulons-nous pas former nous-mêmes la relève en médecine dentaire?

Une initiative populaire s'attaque actuellement à cette problématique de la pénurie de médecins. Elle réclame suffisamment de places de formation en médecine (dont la médecine dentaire est l'une des composantes) et elle en appelle à la responsabilité de la Confédération (voir le site [www.stopp-aerztemangel.ch](http://www.stopp-aerztemangel.ch) pour les feuilles de signatures).

**Prof. Dr. Nicola Ursula Zitzmann**, présidente de la Commission suisse d'examen de médecine dentaire et coordinatrice des études de médecine dentaire de l'Université de Bâle